

31996R0788

1996.5.1.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 108/1

A TANÁCS 788/96/EK RENDELETE**(1996. április 22.)****a tagállamok által benyújtandó, az akvakultúra-termelésre vonatkozó statisztikákról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel az akvakultúra a halászat gyorsan fejlődő ágazata, és kiegészítheti a hagyományos halászat korlátozott ellátási lehetőségeit;

mivel folyamatosan figyelemmel kell kísérni, illetve adott esetben ellenőrizni kell az akvakultúra-termelést oly módon, hogy a ki-elegítő piaci értékesítési feltételek biztosítottak legyenek;

mivel az akvakultúra hatása a regionális fejlődésre és a környezetre egyre nagyobb mértékben igényli a statisztikákat, annak érdekében, hogy folyamatosan figyelemmel kísérjék ezen ágazat fejlődését;

mivel a Közösség halászatra vonatkozó strukturális politikájának végrehajtása ugyancsak statisztikákat igényel az akvakultúra-ágazat termeléséről;

mivel a javasolt intézkedés célkitűzéseit csak a Közösség jogszabályai alapján lehet megvalósítani, amelyek lehetővé teszik a Bizottságnak, hogy közösségi szinten koordinálja a statisztikai információk szükségszerű összehangolását, miközben az akvakultúra termelési statisztikáinak összegyűjtése és ezeknek a statisztikáknak az ellenőrzéséhez és megbízhatóságuk növeléséhez szükséges infrastruktúra biztosítása elsősorban és mindenekelőtt a tagállamok felelőssége;

mivel az akvakultúra-termelésre vonatkozó közösségi statisztikák kialakításának módszere, amit a meglévő nemzeti statisztikák felhasználásával fejlesztettek ki a jelenlegi nemzeti és nemzetközi

előírásoknak megfelelően, a Bizottság és a tagállamok között igen szoros együttműködést követel meg, különösen az Agrárstatisztikai Állandó Bizottságon belül, amelyet a 72/279/EGK határozat hozott létre ⁽²⁾,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Általános rendelkezések**

Évenként minden tagállam benyújtja a Bizottsághoz az akvakultúra-termelésre vonatkozó statisztikákat az adott tagállam valamennyi vízterületére vonatkozóan.

2. cikk**Adatok benyújtása**

A tagállamok az 1. cikkben említett adatokat az I. mellékletben megadott formában továbbítják a Bizottsághoz annak a naptári évnek a végétől számított kilenc hónapon belül, amelyik évre azok vonatkoznak, azokkal az adatokkal együtt, amelyeket a tagállamok a hazai jogszabályok alapján vagy a statisztikai adatok titkos jellegére vonatkozó gyakorlat alapján, a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatalához történő továbbításáról szóló, 1990. június 11-i 1588/90/Euratom-EGK tanácsi rendelettel ⁽³⁾ összhangban titkosnak nyilvánítottak.

Az adatokat mágneses adathordozón, vagy az I. mellékletben megadottól eltérő formában is be lehet nyújtani, ha az ilyen benyújtás formátumában a tagállamok és a Bizottság (Eurostat) megállapodtak.

Azon intézkedésekre figyelemmel, amelyek a statisztikák titkos kezelésének biztosításához szükségesek, a Bizottság (Eurostat) hozzáférhetővé teszi az e rendelet értelmében benyújtott adatokat a tagállamok számára.

⁽¹⁾ 1996. március 27-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 179., 1972.8.7., 1. o.

⁽³⁾ HL L 151., 1990.6.15., 1. o.

3. cikk

Fogalommeghatározás

Az adatok benyújtásánál használandó meghatározások a II. mellékletben találhatók. Ahol a nemzeti gyakorlat vagy a közigazgatási eljárások nem teszik lehetővé ezeknek a meghatározásoknak a szigorú alkalmazását, ott az érintett tagállam tájékoztatja a Bizottságot (az Eurostatot) a használatban lévő meghatározásokról.

4. cikk

Adatok összeállítása

Egy tagállam mintavételes felméréseket vagy egyéb megfelelő forrásokat használhat az akvakultúra-termelés főbb elemeire vonatkozó adatok megadására; a fennmaradó elemek adatai megbecsülhetők.

Egy olyan tagállam, amelynek évi termelése kevesebb mint 1000 tonna, becsült adatokat nyújthat be a teljes termelésre vonatkozóan.

Egy tagállam egyenként azonosítja a III. mellékletben felsorolt fajokat. Ugyanakkor azoknak a fajoknak a termelése, amelyek egyenként nem érik el az 1000 tonnát és a teljes termelés 10 tömegszázalékánál nem képviselnek többet, megbecsülhetők és összevonhatók.

5. cikk

Átmeneti időszak és eltérések

1. Ha egy tagállam nem képes e rendelet követelményeinek megfelelni, a Bizottság e rendelet hatálybalépésétől számított legfeljebb hároméves átmeneti időszakot állapíthat meg, amelynek folyamán a rendelet végrehajtását meg kell valósítani.

Az átmeneti időszak alatt a tagállamot e rendelet alkalmazása alól mentesítő átmeneti eltérések megengedhetők. A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat az ilyen eltérések részleteiről.

2. Azokban az esetekben, ahol egy adott akvakultúra-ágazat bevonása aránytalan nehézségeket okozna a nemzeti hatóságoknak az adott ágazat által érintett tagállamokban betöltött jelentőségéhez viszonyítva, a 7. cikkben meghatározott eljárással összhangban olyan eltérések tehetők, amelyek megengedik egy tagállamnak, hogy annak az ágazatnak az adatait kizárja a benyújtott nemzeti adatok közül.

3. A (2) bekezdés alapján megengedett eltérések legfeljebb három évre szólnak, de további hároméves időtartamra meghosszabbíthatók. A hosszabbítás iránti kérelemben a tagállam egy mintavételes felmérés eredményeit nyújtja be a Bizottsághoz, kimutatva az

e rendelet alkalmazása során felmerült problémákat. Ezután a kérelemre a 7. cikkben meghatározott eljárást kell alkalmazni.

6. cikk

A bizottság

E rendelet végrehajtására vonatkozó intézkedéseket, beleértve az I. mellékletben szereplő adatátviteli formátumot, a II. mellékletben szereplő meghatározásokat, valamint a III. mellékletben szereplő fajok listájának módosításait is, a Bizottság határozza meg az Agrárstatisztikai Állandó Bizottsággal folytatott konzultációt követően a 7. cikkben meghatározott eljárással összhangban.

7. cikk

Eljárás

1. Ahol az e cikkben meghatározott eljárás követendő, ott az elnök akár saját kezdeményezésére, akár egy tagállam képviselőjének kérelmére az üggyel az Agrárstatisztikai Állandó Bizottsághoz fordul (továbbiakban „a bizottság”).

2. A Bizottság képviselője tervezetet nyújt be a bizottsághoz a meghozandó intézkedésekről. A bizottság határidőn belül véleményezi a tervezetet, amelyet az elnök határozhat meg az ügy sürgősségére való tekintettel. A véleményt az Alapszerződés 148. cikke (2) bekezdésében meghatározott többséggel hozzák meg olyan döntések esetében, amelyek elfogadásához a Tanácsra van szükség a Bizottság véleménye alapján. A tagállamok képviselőinek szavazatait a bizottság a fenti cikkben meghatározott módon súlyozza. Az elnök nem szavaz.

3. A Bizottság elfogadja azokat az intézkedéseket, amelyek azonnal alkalmazandók. Ugyanakkor, ha ezen intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, azt a Bizottság haladéktalanul közli a Tanáccsal. Ilyen esetben:

- a Bizottság a közlés időpontjától számított két hónapos időszakra elhalasztja azoknak az intézkedéseknek a végrehajtását, amelyekről így döntött,
- a Tanács minősített többséggel az első bekezdésben említett határidőn belül eltérő döntést hozhat.

8. cikk

Záró rendelkezések

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

1996. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1996. április 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

W. LUCHETTI

I. MELLÉKLET

Az akvakultúra-ágazat által termelt halak, rákok, puhatestűek és tengeri moszatok mennyisége

Fajok ⁽¹⁾	Édesvíz ⁽²⁾	Egyéb vizek			(előtömegtonna)
		Kissé sós víz ⁽³⁾	Tengervíz ⁽³⁾	Összes ⁽²⁾	Összes ⁽²⁾
Halak					
Rákok					
Puhatestűek					
Tengeri moszatok ⁽⁴⁾					

⁽¹⁾ A 4. cikk rendelkezéseinek megfelelően a fajokat egyenként kell azonosítani. A III. melléklet indikatív jegyzéket tartalmaz az akvakultúrafajokról.

⁽²⁾ Adatok benyújtása kötelező.

⁽³⁾ Adatok benyújtása választható.

⁽⁴⁾ Nedvestömeg-egyenérték.

II. MELLÉKLET

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- „akvakultúra”: a vízben élő szervezetekkel, úgymint halakkal, rákokkal, puhatestűekkel és vízi növényekkel való gazdálkodás. A gazdálkodás magában foglalja a tenyésztési folyamatba való beavatkozás néhány formáját is, ami a termelt mennyiség növelését célozza, mint például az ivadékkal való rendszeres betelepítést, etetést és a ragadozókkal szembeni védelmet. A gazdálkodás magában foglalja még a tenyésztés alatt lévő állomány természetes vagy jogi személy általi tulajdonlását vagy annak szerződésen alapuló jogát. Statisztikai értelemben az olyan, vízben élő szervezetek, amelyeket olyan természetes vagy jogi személyek halásznak le, amelyek a teljes nevelési időszak alatt birtokolták azokat, az akvakultúrához tartoznak, míg azok a vízben élő szervezetek, amelyeket a közösség mint köztulajdont képező természetes halállományt hasznosít megfelelő engedélyekkel vagy anélkül, a halászatok zsákmányának minősül,
- „édesvíz”: a folyók, patakok, kisebb és nagyobb tavak és egyéb víztestek, amelyekben a víz állandó sótartalma elhanyagolható,
- „egyéb vizek”: olyan vizek, amelyek sótartalma nem elhanyagolható egész éven keresztül. A sótartalom lehet állandóan magas (például a tengervíz), vagy lehet időszakos változásoknak kitéve (például dagálynak vagy szezonális hatásoknak),
- „tengervíz”: olyan víz, amelynek sótartalma magas, és nincs kitéve jelentős változásoknak,
- „kissé sós víz”: olyan víz, amelynek sótartalma elég nagy, de nem állandóan magas. A sótartalom jelentős változásnak lehet kitéve édesvizek vagy tengervíz beáramlása miatt,
- „akvakultúra-termelés”: a végső fogyasztásra kerülő mennyiség, beleértve az extenzív vagy intenzív tenyésztési módszereket, valamint az ipari célokra szolgáló vízi növényeket is. A halkeltetők kibocsátásai (termékei), amelyek az akvakultúra-termelés folyamatába kapcsolódnak be ebbe nem tartoznak bele. A termelést az állatok esetén élőförmegtönnában, míg a vízinövények esetében nedves tömegben kell nyilvántartani.

III. MELLÉKLET

Akvakultúra-termékek, amelyekre vonatkozóan termelési statisztikákat kell közölni

Angol név (magyar megfelelője)	Francia név	Tudományos név	Három karakter- ből álló betűkód
HALAK			
Amur	Carpe herbivore	<i>Ctenopharyngodon idella</i>	FCG
Nemes ponty	Carpe commune	<i>Cyprinus carpio</i>	FCP
Csuka	Grand brochet	<i>Esox lucius</i>	FPI
Pettyes busa	Carpe à grosse tête	<i>Hypophthalmichthys nobilis</i>	BIC
Fehér busa	Carpe argentée	<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>	SVC
Édesvízi halak	Poissons d'eau douce n.c.a.	<i>Osteichthyes</i>	FRF
Ráják	Gardons	<i>Rutilus spp.</i>	FRX
Compó	Tanche	<i>Tinca tinca</i>	FTE
Tilapia fajok m.n.sz.	Tilapias n.c.a.	<i>Oreochromis spp.</i>	TLF
Észak-afrikai harcsa	Poissons-chats d'Afrique	<i>Clarius gariepinus</i>	CLZ
Fekete csipegetőhal	Poisson-chat d'Amérique	<i>Ictalurus melas</i>	ITM
Lesőharcsa	Silure glane	<i>Silurus glanis</i>	SOM
Tokhal m.n.sz.	Corégones n. Esturgeons n.c.a	<i>Acipenseridae</i>	STU
Európai angolna	Anguille d'Europe	<i>Anguilla anguilla</i>	ELE
Keszegfélék m.n.sz.	c.a	<i>Coregonus n.e.i.</i>	WHF
Ezüstlazac	Saumon coho	<i>Oncorhynchus kisutch</i>	COH
Szivárványos pisztráng	Truite arc-en-ciel	<i>Oncorhynchus mykiss</i>	TRR
Csendes-óceáni lazac m.n.sz.	Saumons du Pacifique n.c.a	<i>Oncorhynchus spp.</i>	ORC
Atlanti-óceáni lazac	Saumon de l'Atlantique	<i>Salmo salar</i>	SAL
Pisztráng m.n.sz.	Truites n.c.a.	<i>Salmo spp.</i>	TRO
Tengeri pisztráng	Truite de mer	<i>Salmo trutta</i>	TRS
Sarkvidéki szemling	Omble chevalier	<i>Salvelinus alpinus</i>	ACH
Pataki pisztráng	Omble de fontaine	<i>Salvelinus fontinalis</i>	SVF
Szemling m.n.sz.	Ombles n.c.a.	<i>Salvelinus spp.</i>	CHR
Óriás rombuszhal	Turbot commun	<i>Psetta maxima</i>	TUR
Nyelvhal	Sole commune	<i>Solea vulgaris</i>	SOL
Atlanti-óceáni tőkehal	Cabillaud	<i>Gadus morhua</i>	COD
Tengeri süllő	Bar	<i>Dicentrarchus labrax</i>	BSS
Tengeri keszeg m.n.sz.	Dorades n.c.a	<i>Sparidae</i>	SBX
Aranyfejű keszeg	Dorade royale	<i>Sparus auratus</i>	SBG
Laposfejű szürke pérhal	Mulet cabot	<i>Mugil cephalus</i>	MUF
Tengeri pérhal m.n.sz.	Muges n.c.a	<i>Mugilidae</i>	MUL
Óriás borostyáncsuka	Sériole	<i>Seriola dumerili</i>	AMB
Északi kék tonhal	Thon rouge	<i>Thynnus thynnus</i>	BFT
RÁKOK			
Folyami rák	Ecrevisses	<i>Astacus spp. Cambarus spp.</i>	AYS
Óriás garnélarák	Crevette géante	<i>Macrobrachium rosenbergii</i>	PRF
Kuruma rák	Crevette kuruma	<i>Penaeus japonicus</i>	KUP
Vörös mocsári rák	Ecrevisse rouge des marais	<i>Procambarus clarkii</i>	RCW
Tengeri pók	Araignée de mer	<i>Maja squinado</i>	SCR
Tüskés homár m.n.sz.	Langoustes n.c.a	<i>Palinurus spp.</i>	CRW
Fűrészes garnélarák	Bouquet commun	<i>Palaemon serratus</i>	CPR
Óriás tigrisrák	Crevette géante tigrée	<i>Penaeus monodon</i>	GIT
Csendes-óceáni homár	–	<i>Pacifastacus leniusculus</i>	PCL
PUHATESTŰEK			
Csendes-óceáni, tölcséres osztriga	Huitre creuse japonaise	<i>Crassostrea gigas</i>	OYG
Tölcséres osztriga	Huitres creuses	<i>Crassostrea spp.</i>	OYC
Európai lapos osztriga	Huitre plate	<i>Ostrea edulis</i>	OYF
Kék éti kagyló	Moule commune	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Mediterrán kagyló	Moule méditerranéenne	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	MSM
Királynőkagyló	Vanneau	<i>Chlamys opercularis</i>	QSC

Angol név (magyar megfelelője)	Francia név	Tudományos név	Három karakter- ből álló betűkód
Közönséges kagyló	Coquille Saint-Jacques	<i>Pecten maximus</i>	SCE
Közönséges szívkaagyló	Coque	<i>Cardium edule</i>	COC
Barázdált kagyló	Palourde	<i>Ruditapes decussatus</i>	CTG
Japán (Manilla) kagyló	Palourde japonaise	<i>Ruditapes philippinarum</i>	CLJ
Szőnyegkagyló m.n.sz.	Clovisses n.c.a	<i>Tapes</i> spp.	TPS
Vénusz-kagyló	Praires	<i>Veneridae</i>	CLV
Közönséges tintahal	Seiche	<i>Sepia officinalis</i>	CTC
Kemény kagyló	Praire	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
TENGERI MOSZAT			
Wakame m.n.sz.	Wakame n.c.a	<i>Undaria</i> spp.	UDS

n.c.a. = non compris ailleurs

m.n.sz. = másutt nem szerepel